

## GHQ/SCAP Records (RG 331, National Archives and Records Service)

## Description of contents

- (1) Box no. 2971
- (2) Folder title/number: (2)  
School Scandals
- (3) Date: Jan. 1949 - July 1949

(4) Subject:

Classification	Type of record
9811	c, e, s

(5) Item description and comment:  
Osaka

(6) Reproduction:  Yes  No

(7) Film no. \_\_\_\_\_ Sheet no. \_\_\_\_\_

(Compiled by *National Diet Library*)

Date: 4 June 1949

From: Gentaro Nakano, Principal of Osaka Municipal Toyo Junior High School  
(HIGASHI NARI [st])

To: The Superintendent of Osaka City

Subject: Re Investigation of the Affair of Teacher H. Terada Striking Pupils

1. Personal History, Character and Behaviour of Terada.

Teacher Harumitsu Terada is 25 years of age, a graduate of Osaka 1st Normal School, and has been here from the opening of this school. He is now in charge of the 9th Grade, teaching Vocational Guidance, Commercial Studies, Science, Mathematics, and Physics, also assisting in the entertainment group of the Culture Club, being capable of giving guidance in a very broad field. He is also extremely good in planning and enthusiastic, and has a deep sense of responsibility, but sometimes is apt to be too eager and to behave in a radical and eccentric manner.

2. May 26th - The True State of Affairs.

As a softball tournament was to be held on the school grounds, teacher Terada feeling it his duty to have the grounds <sup>arranged</sup> ~~ananged~~ for it stayed over the night of the 25th and on the morning of the 26th, together with his pupils started working on the grounds. They carried out and with a heavy roller leveled out the grounds. It was a very strenuous and trying work but Terada urged them on, doing most of the heavy work himself. Not to have their work interrupted he warned all the other pupils off the grounds for the day many times. Notwithstanding his warnings seventh grade pupils on their way to a class on dentistry crossed the grounds. At that time Terada and his pupils were on the last lap of their work and although ~~ext~~hausted the idea of all that work done by their own hands spurred them on. To have all their neat work trampled on by several students was something they could not stand in their exhaustion. Terada shouted until his voice was hoarse warning them off the grounds and to use the ~~carridor~~ corridor but whether they heard him or not the students went on walking over their precious grounds. Through fatigue Terada lost his temper and struck at some of the students. This is the true state of affairs.

3. Investigation of Victims.

There were none among the seventh graders who admitted that they were knocked down by ninth graders. There was only one pupil who said he had been pushed on the shoulder and three who admitted they had been

*Should be left the solution of his problem to the judgement of Mun. Superintendent. (H.Y.)*

slapped on the cheek by Terada. Instead of antagonising them they said they realized it was their fault to have undone Terada efforts and even went to apologise to him. There were no complaints from their parents.

#### 4. Apology of Teacher Terada.

Terada is a man with a deep sense of responsibility and earnest in whatever he does. Being too intense and serious of mind is sometimes his undoing.

In this manner, his earnest work being trampled out before his eyes made him lose control of himself and forgetting the principal's repeated advice raised his hand against the pupils.

His chances of talking over his conduct with the principal were delayed on account of the continued absence of the principal at meetings.

#### 5. Investigation of the Ninth Graders who were said to have sent in a petition.

On investigation of the ninth graders on the matter of petition we assume that it might be Kiyoharu Ikeda and his friend Naotoki Sawada, graduate of Higashi School who had been under suspicion of other petitions, of exaggeration and sly plans of putting the blame on the person. We assume that they had some slight grudge on Terada and another teacher S. Tanaka (transferred to Tamatsu ~~Middle~~ School).

#### 6. Responsibility of Principal.

There have been petitions on the misconduct of three teachers, teachers Tanaka, Uemoto & Terada since last year and investigation is still being made to find out the petitioners. Concerning those three teacher I find them blameless of all the deeds mentioned in the petitions. In fact, as to Uemoto, I feel it my duty to mention that this teacher is sincere and guiltless.

If the petitions were to be taken as true the deeds mentioned would be quite unforgivable but as in the case of Terada who, with his **sense** of responsibility and honesty, in his disappointment of seeing his work damaged raised his hand against the pupils I would feel it in my heart to be sorry for him.

However, in any case I fully realize that it is through my failing as a principal in guiding my teachers and would like to have your due consideration on this matter.

Need one copy please H.Y

昭和二十四年六月四日

大阪市立東陽中學校長中野源太郎



大阪市教育委員会事務局長殿

本校寺田晴光教官の殴打事件 調査御告

一本人 履歴 並に人物性行

寺田教官は南年廿五才。大阪第一師範卒。本校創立始より勤務し、  
之を以て、現在以て三年の担任し、学科は、職業科指導。高業、理科、数学、  
体育、並に文化部、演習等、多方面を指導し得、有能者であります。  
而し、極めて計画的にして、熱中する、之を以て、慥に、責任感、亦強に、あり、  
ます。特に、あまり熱中して、世に、軌を逸す、所業ある、ことも、ありませんが、  
此頃の、妻年、叔と、居て、ある、事、あります。

五月廿六日 阪大 事實の真相

四、市田教官の悔後

市田は前述の通り、非常に責任感の強き人物に就中、その  
 良質があります。及面、こうした感情に激しきは、常軌を逸す、  
 欠陥あり、このときは、非常に腹切やそれ、際、遺憾や、  
 氣持が、制し切れず、全く、前後不覚にも、平素、  
 体罰の是非に出たことに対し、後に到る、非常に悔み、  
 申し出て、陳謝せんとしたらしいのですが、  
 全市校長会、日曜、引き続き、出張文、  
 多と、その機会を、申し、  
 縮慚愧して、真に悔後、  
 五、軍政部に出席提訴せし三年生徒調査

三年生出席者全部に、  
 して見たてありますが、その氏名が、  
 たい、ここに推定し得る者として、  
 卒業、澤田尚時（現、市岡高等学校二年）の両名ではないかと想はる

のでありますが池田は奈良縣生駒郡北倭村の方へ任令を移轉し  
 (當日前後より)引續き欠席にて轉校の手續を怠りました。  
 案するところ、昨年来頻々の投書事件ありまして、その投書  
 内容が事實を誇張し或いは捏造し、証告して、陥れんとする  
 企圖のしとに為されつゝ、あつたことを、人うに至つて、この者等の一連の  
 仕業かゝる思はるのであります。  
 体育部教官 田中茂治(玉津中予(轉任)寺田晴光等に対す  
 )反感をもち、ものゝ家来せしむ。この兵、特に寺田の反感を促し  
 自戒自肅せしめねばならぬと考へるのであります。

六、校長としての責任自覚

昨年来、田中教官、上本教官(女生徒自覚の母)寺田教官に關し  
 幾度かの投書ありし。最初、疑信者不明のため、不向に附し  
 只、その事實に就きては調査の上、嚴重なる訓戒教言を加之  
 せりました。何れの場合にも、事實は、投書内容、悪質ではなく  
 亦、上本教官の如きは、人至り、絶真無垢なるに拘はらず、為にせん

とす、違構捏造の甚しき証状でありました。

若し、三尋の

技者、捏造と、そのまゝ、信ずるならば、如何にも悪質、許し難き

非行と存せらるゝのであり、まことに事實は、左様にあり、寺田教官の

如き、無責任にまかせて、作業を属せざりせば、かかる事態が發生

せざるに無事なりし、又、寧ろ同情に憐れむとも考へらるゝ程、

然し、何として、此れ全くと、平素の割減、監督の全し不行

届の致す所、その責は、免れず、十々自覚致して是の反省を

あります、何卒、然るべく、御定分に覆りなす存じます。

先は、右調査の概要御報告申し上げます。

昭和二十四年六月八日

大 阪 市

### 大阪市立東陽中學校

ティーン 渡田仙松

野中指導主任 奉 殿

一、寺田教諭のなぐられたと云ふ生徒に聞いた前後の事情

五月二十六日木曜第二時限終了後、ホーム・ルームの時間一年五組が歯科検査の順番に当たっていた。

担任の金井教諭が「よい道を通って行くように」との注意があったので比較的濡れている箇所と通ればよいと解釈して運動場を横切って検査場（新校舎講堂）へ行こうとした。（運動場の東側には中三尺のげす板を校舎から校舎へ敷き並べてあった。）

途中まで行く時寺田先生から制止の声を聞いたが三年生が五六人走って来たので叩かれろと思つて講堂側へ逃げた。（佐々木正勝）三年生に叩かれた者は誰も居なかった。が三年生の一人が走って来た（佐々木正勝）ついで拍子に三角と押された（矢倉勝利）者があつた。



大 阪 市

昭和十四年一月一日

### 大阪市立東陽中學校

濱田仙松

#### 野中指導主任殿

一、軍政府を訪問したと思はれる生徒についての調査

全般的に調査した際、軍政府を訪問した経験がある者三名ともよく聞いて見たがいづれも時期が去年であり且つ病院その他一處所に過ぎない所だと云うことが分りました。

そこで次の條件を具備した者と云ふ観長から四人のものを選びました。

a. 所謂しつかりした者であること

b. 自派会会等がよく発言し相当傾聴すべき意見と吐く者

c. 運動家タイプのものであること

即ち、池田清、原田恒三、宇田孝雄、亀田進の四名に会って本人の学校に対する不満、希求を親しく聞くといふ事をした。

ところが原田、宇田、亀田の三人の意見はよく聞き得ましたがいづれも

大 阪 市

と扱いますので目下の所謂査不紙と云ふ形です。

以上甚だ不得要領で恐れ入りますが、小左と申す中

きつと行つたに違ひないかと推定し、その地田迄に送らねばならずと非常に残念に思つて存じます。

Additional note by OANA

There had been other complaints from this school. I visited the school on 14<sup>th</sup> Monday and met the head teacher, as the principal was at their conference elsewhere, who explained the situation quite satisfactorily.

Who reported Asaka M.C.T. Ed. section seems to be the matter of conjecture but that is nothing important. I wanted if these things I overheard could be all true.

Complaints were 3 in kind  
 1. that one young teacher kept 2 girls in his room until about 23<sup>00</sup> in the evening

2. Some young teachers were ~~being~~ drinking in the school making girls to serve.

3. Beating by a teacher.

There were rumors and exaggeration too much <sup>in reports.</sup> we can carefully observe in future

Date: 4 June 1949

From: S. Nonaka, School Inspector of Higashinari Ward  
Junior High Schools

To: Superintendent Bando, Osaka City School Board

Subject: Re Investigation of Affair of Hitting Students  
at Osaka Municipal Higashinari 1st Junior High School

In order to investigate the above affair, I visited the school on May 30th and listened to the reports of the affair as related by Principal Gentaro Nakano and Head-Teacher Takejiro Nishikawa, and after-wards, held investigation in regards to the Dean, the Home Room Teachers of the Classes concerned and various students, and hereby report the results.

1. The particulars of the affair of May 26th.

On May 28th the annual Osaka Mun Junior High School Soft-ball Match was going to be held on the grounds of this school, and in order to prepare for this Teacher Harumitsu Terada planned leveling and tidying up the playground. He therefore stazed at school from the night of the 25th and early in the morning of the 26th, together with the pupils of his class whom he had relied up beforehand, he worked in the playground which was drenched with the fallow rain, dragging around a heavy roller.

About half past eleven, the work was nearly through and they all took a short rest, happy that the ground had become so neat-looking, when about 30 pupils of the 7th grade who had just been released from the Home Room ran out on the playground, threatening to spoil the whole of the hard work of the morning. Teacher Terada, startled, shouted to them to stop at the top of his voice, but as the distance was so far and the numbers were so many, they couldn't hear him and continued their jumping unheeding his noice. Terada got so mad at seeing them paying no the slightest attention, that he rushed into the midst of them, waving his arms and trying to drive the intruders away and it seems at this time the palms of his hands came down somewhat heavily on two or three pupils' heads, necks and chests. He had not stood them in a line and thrashed them one by one. This is moreover, no evidence of his having ordered the 9th Grade pupils to thrash the 7th Grade pupils as reported. Also the rumour that this teacher had hit the pupils and had threatened them that it they told anybody else they would be IN FOR IN etc, had no root at all was made clear by investigating the pupils.

The teacher is charge of the 7th Grade pupils who had ran over the playground apologized for his pupils to Teacher Terada, saying that both he and his pupils were fully or ware that the announcement that day nobody was to be allowed on the playground had been broadcasted several times, also that red flags signifying "cartion" were displayed, and even after all these

measures had been taken, he could not tell how sorry he was that the pupils had been so careless as to break this prohibition.

2. The Remorse of Teacher Terada and the Counter-measure Taken by the Principal.

Terada, hearing the words of apology of the children, returned to his senses and immediately felt the pangs of remorse and became conscience stricken. He consulted his fellow-teachers at once and tried to apologize to the Principal, but he was out on business and as the next day was the day of the Soft-ball Match he was so busy that he lost the chance, the next day the Principal was out attending the City Principals Meeting and he again lost the chance, and it was only on the third day from the accident that he was able to contract with the Principal and apologize, and he is sincerely regretting the lapse of time.

Terada immediately tendered in his resignation (on the 1st) to the Principal who lectured him severely and accepted his resignation as a security that this affair would never be repeated again and Terada is truly penitent for his behaviour from the bottom of his heart.

He has also tendered in through the Principal an written explanation of the whole affair.

3. Personal History, Character and Behaviour of Teacher Harumitsu Terada.

Address: Nishi Imazato-cho Higashinari Ward  
(About ten minutes walk South West of Higashinari  
1st Junior High School)

Age: 23 (25 in Japanese way of counting)  
Born on 10th July 1925

Graduated from: Osaka 1st Normal School  
(Grad. March 1945)

Teaching Subjects: Vocational Guidance, Science, Mathematics,  
Gymnastics.

Specialities: Physical Training Various Athletics, Theatricals.

Character and

Behaviour: Has been here since opening of school. Takes his duty very seriously, and has a great sense of responsibility. However has a slight tendency to be carried away by his feelings and to be somewhat lacking in liberality. Has very sharp brain and has power to put ideas into practise. Is in charge of 9th Grade E Class, and is very earnest and zealous in management, active and has shown excellent results.

Supplement.

As to the affair of 2 students at the 9th Grade of this school visiting the Military Government Team and reporting this accident, I have told the teachers to carefully investigate the actual reason of reporting, whether it was dract done by the students own initatine or whether somebody had urged then to do so etc, and on the results of the investigation, to work for cooperation and propitiation between students and teachers, and cautioning each other to spare no efforts to progress on the lines of the new education.

Principal Nakano is working painstakingly and laboriously to make a success of his school and I can never feel enough sympathy for his trouble.

I am, forever, fully aware of my responsibility in the affair.

Such being the case, I beg that you will kindly take the circumstances into consideration and understand me, and be lenient in dealing with this affair.

昭和二十四年六月四日

東成區中學校担当

指道才主事

野中

俊三



大阪市教育委員会事務局  
教育長 坂東 遼次殿

大阪市立東成築中學校殴打事件調査報告

標記に關する調査のため五月三十日各校と訪問中野源太郎  
校長、西川武一郎教頭等から事情と聴取し、更にその後  
數回に亘り、全校デーン、関係組主任、生徒等について調査  
し、結果を御報告申し上げます。

二  
三  
丁

Osaka Toll

末(18)

## 一、五月廿六日事件の顛末

全校を度に於て五月廿八日大阪市立中學校ソフトボール競技大会が開催されることになりつたため、全校寺田晴克教諭は運動場の敷地を整備作業を企圖して、二十五日夜、学校に泊り、翌二十六日早朝から、前日から依頼していた、担任の生徒達と共に、雨上りの運動場とトイレとを改修して作業をした。

午前十一時半頃殆んど作業を終った頃、一団休憩して綺麗に敷地のどよんだことも喜び合っていた時、ホームルーム時と終った第一学年生徒が、三十名餘運動場に走り出て、踏み荒れ、そりに分つたのを驚き、寺田教諭は教員を呼びあげて、制止したが、何分距離がはなれており、多数であったため、制止の聲も聞えなかったらしく、依然として飛び回って、いっつと見て激昂しく、ヤ、のあまり、無中になって生徒の群に走り込み、教員をあげ、手と振って、これらの者、追拂わんとした。この際、二三人の生徒の頭、首、胸等



に強く養育があつたのである。一人一人立たせて殴打したのではない。  
高卒の後に三学年生徒に命じて一学年生徒を殴らした  
~~事~~ 事実はない。

又全教諭がそれ以前に何度もあり、その夜に生徒を強迫  
して他へ渡らうと美知せぬ云々のことは事実無根であること  
は生徒調査の結果判明した。

当日午後前記一年生、後一年担任教諭は、当日運動  
場に出てはうらねとの校内放送し度あり、又注意の  
赤信号の旗が掲げられていたにも、わらわず禁を  
破った所為の非と後悔し、寺田教諭に謝罪した。

二、寺田教諭の悔恨と校長の対策

教諭は生徒の謝罪の言葉を聞き、心算にかえり、非常  
に責め悔恨し、直に同僚教諭に相談し、校長に詫言  
といたが、当日は校長出張のため不在でありソフトボール大会にて  
準備に忙殺されその機と得ず、翌朝校長は入会中

校長會の出張不在機会と逸(校長から質問されて一日中出た、この邂逅の矢、今は悔悟している。

直に本人は退職願を校長に提出(一日)して、校長は厳戒を加(ると昔に今後断つて、世之係託として預か

り、本人は衷心から謹慎の意を表している。尚別紙の通り校長と通じ、始末書と提出して来た。

三、寺田晴光教諭履歴、性行人物系

住所 東成區西今里町(東成第一中學校約三町南西)

年令 大正十四年七月十日生(廿五才)

出身學校 大阪第一師範學校(昭和二十年三月卒業)

教科担当 藏書科、理科、数学、体操

特 技 体育一般各種競技、演劇

性行人物 全校創立當初より勤務積極

真面目な性所見、其責任感が強い、反面稍く感情に過り、寛容の能に欠けることがある。

附記

頭脳鋭敏実践力があり、三年正組として担任経歴に熱心積極的で成績もあげている。

五月二十八日全校三年生徒二名が厚政部に出頭本件

と提訴した事について、提訴の真の目的は何か

提訴は生徒自身の発意か、又は他に勧めた者が

あるか等と慎重に調査し、その結果に鑑み、生徒

職員の融和をはかり、互いに反省自戒せしめ協力

一致を目指すので、教育の方向に進むべく努力を

するよう、職員に要請した。

尚中野淳太郎校長の苦心経歴は非当事りの如くある。

その苦衷は同情にたえずい。

わ職又その責任に痛感する次第である。

以上の事情中諒察を賜けり、希くは寛大なる御心願のり度

茲に調査報告に併せて右中願の申上げの次第である。

以上

Superintendent Bando,  
Osaka Municipal School  
Board Secretariat.

*June '49*  
*Pe*  
*Taka*  
*Baba*  
*you*

It is with great regret and remorse that I have to report that of May 16th, I knocked down two seventh grade pupils on the grounds of our school while working in a fit of temper on reasons written on the following pages.

Knowing this to be an inexcusable act in a teacher, I am sending in this apology and awaiting your judgment.

Harumitsu Terada  
Osaka Municipal  
Toyo Junior High School.

始末書

去る五月廿六日午前十時半本校の庭に於て作業中、左記の  
 事由に依り、前後不覺の無分別に陥り過つて、一年生生徒  
 二名に対し、殴打を加へましたことは、嚴重なる禁令を冒し、  
 教員としてあるまじきもの所業、洵に申訳なく、悔恨苛責  
 に堪えません。

茲に始末書を提出し、何分の御處断に預り度と存じます。

昭和二十四年六月四日

大政市立東陽中学校教諭

寺田晴克 (寺田)

大政市教育委員会事務局

阪東教育長殿

## 一、事由

五月廿八日本校の庭に於て大阪市全市中學校より競技会会場として本校の庭使用と相取リしため、私はその責任を果すため、校庭の整地を改し、廿五日より學校に泊り込み、廿六日早朝より自分の學級の生徒と共にルーラー掛を以て整地改し、廿八日何分重の下相當に汲水し、皆を勵まし、一生懸命やり、廿九日は連日、雨下運動場がまだ水が引いておらず、一般生徒運動場に出ることは禁止するため、再三、下で全生徒に傳え、赤旗を掲げてあり、廿九日、一年生の生徒は水を見ずに澤山運動場に出た、私達が折角やつて整地を無慘に踏み荒ります、下之はかきわんと聲を限り、叫んで制止し、叫び、一向聽えな、かか飛び回りますため、遂に聲では駄目だと思つて走り行き、手を振り振り、生徒を追ひ拂ひ、その中の何名かは殴つたと思ふのであります（無中のため、何名の判然と記憶せず）

が、而し後に至つて、あつて、校長先生からの常々の厳し訓を

甚れ、今後不覚に成る、思わぬ致しまつた、と非常に後悔致し  
 マーモガ、もう取り返しもつかぬ、ことです。

早速校長先生にお詫が申し上げ様と思ひまゝ、今日はP.T.A  
 講習会に御出席にて不在、教頭先生も浜田先生も同伴の為  
 不在、翌日はソフト大会、次の日の日曜日は休日、翌々日月曜日  
 は亦校長先生は生野一中での全市校長會尤と、連日御目に  
 かけず、遂に今日に至りまゝ。

二の如何とも申訳、御座りません。

## 二、被害者

一年生生徒、その父兄からは何の苦情も申さず、来ては居りませんが  
 家庭訪問して挨拶に廻りまゝと思つて居ります。

## 三、私の覺悟

この度の事、非常に後悔致し、今後絶対謹み、再發す  
 る事のないよう、な場合は、如何様とも処分し、載つて要存なため  
 本から校長先生に退職願、七、お預け致して置きます。

HEADQUARTERS  
 OSAKA MILITARY GOV'T TEAM  
 (Translation & Interpreter Sec.)

Handwritten notes: *stake*, *Yamamoto*, *Baba*, *Sida* with checkmarks.

<b>FROM:</b> The Shin Osaka Shimbun (8 June, '49.)	<b>DATE RELEASED:</b> 10 June, 1949. <b>DATE TRANSLATED:</b> 10 June, 1949. <b>TIME STARTED:</b> 8:00 <b>TIME COMPLETED:</b> 8:15
<b>DISTRIBUTION TO:</b> Education, Legal	<b>TRANSLATED BY:</b> M. Hotta <b>TYPED BY:</b> C. Ichihara <b>CHECKED BY:</b> K. Kono
<b>SUBJECT:</b>	

The documents for two Kitano Upper Secondary School boys on the charge of their assisting their friend to commit suicide, were sent to the Nara Public Procurator's Office by the Nara Police Station on June 8th.

These two boys had signed and set their seals upon the declaration of suicide which was found in the pocket of Yoshihiro Inoue (18) 2nd year class boy of the Kitano Upper Secondary School who committed suicide by taking poison at the Nara Park on May 31st. This act of the two boys is considered as having prompted the suicide of their friend.

### 自殺行を早む

北野高校二学友を書類送付

奈良県では大阪北野高校三年生藤田甲造(一)大阪東淀川区木川東町三丁目一丁目川原(二)大阪市旭区今市町二〇五(いすれも仮名)の両名を八日自殺補助のことで奈良地検へ書類送附した。両者は去る五月三十一日奈良公園東山小道で腹を切った北野高校二年生井上正吉(一)大阪府三島郡山田村(二)のボケットから発見された同校二年生河原操郎君の自殺遺書に署名捺印し河原君の自殺実行を早めたも

C-200



# 生野高校生服毒自殺

## 梅雨晴れず 厭世の詩を遺して

梅雨の曇りが死の誘惑をした。生野の、また一人の若い高校生、生野高等学校三年生、演劇部員、天野尚貴(一丁城東区左馬場町、府営住宅三六号、天野弘氏次男)が一片の厭世的な詩を残してカ

は椅子にもたれ机の上にもたれ、ノートの上に死を遺した。昨日午後八時四十分ごろ生野高等学校の演劇部員、天野尚貴(一丁城東区左馬場町、府営住宅三六号、天野弘氏次男)が一片の厭世的な詩を残してカ

は椅子にもたれ机の上にもたれ、ノートの上に死を遺した。昨日午後八時四十分ごろ生野高等学校の演劇部員、天野尚貴(一丁城東区左馬場町、府営住宅三六号、天野弘氏次男)が一片の厭世的な詩を残してカ

天野君はその前日遅くまで演劇部ラフ室にいたが午後五時四十分ごろカキチン百七十錠を飲んだもので、カキチンの強毒と当日使った教科書が混じり残されていたノートの切れはしに残した詩は「死するとは心におそれを押しつけ死す自我なきことを氣附かすに、他の自我が死するを罵るは嘆き、死の響かしのを受けたと涙しぬる」「死はそ

もく何ものぞ」「マールリソク曰く、その意識は自由な意志として存在す」など、自我の文字は特に赤インクで書き記されていた。同校指導係教員田久之民談

死ぬといふことをしばらく前から口にしていたことがあつたので私もそれをいまして、演劇部の友人たちもなだめていたようです。自分も演劇部員になつたので父兄にも十分注意して、いろいろ連絡してあつたのです。演劇部三年生 一口いへば井一雄君(一丁) 天野君は陰鬱な人で、社会の改善についていろいろ手段をつくってきたが社会の方で受け入れてくれない、自分はその資格がないんだと三月か四月ごろいつていました。僕らも同じ人間である以上は資格はあるんだと慰めるもしていましたが物事を二重に考えろ方なので機嫌的に傾いて行つたのでしよう、と天野君は死んだといふ言葉をのこしてしま

✓ Komaki

PC  
Baba  
Yotaka  
Yamanato

HEADQUARTERS  
OSAKA CIVIL AFFAIRS TEAM  
(Translation & Interpreter Sec.)

FROM:	The Shin Osaka Shimbun (6 July, '49.)	DATE RELEASED: 8 July, 1949 DATE TRANSLATED: 8 July, 1949 TIME STARTED: 10:00 TIME COMPLETED: 11:40
DISTRIBUTION TO:	Education Section	TRANSLATED BY: M. Hotta TYPED BY: C. Ichihara CHECKED BY:

## SUBJECT:

A student of the Ikuno Upper Secondary School committed suicide by taking poison. Wasn't it a invitation to death by the gloominess of rainy season?

Another young upper secondary school student, Masanao Amano (19) Second Year class boy of the Ikuno Upper Secondary School and the member of Dramatical Department, second son of Mr. Hiroshi Amano of No. 26 of prefectural dwelling house of Sasendoicho Jotoku has committed suicide by taking "calmotin" (a narcotic) with a pessimistic poem left. At about 8:40<sup>AM</sup> July 5, Mr. Azuma, teacher of the Ikuno Upper Secondary School got a report from a student saying that Amano was dead leaning on a chair in the Dramatic Club Room and he found that Amano was in lethargic condition on a chair with a poem which is admiring death, on a sheet of paper which was taken off from his note-book, and we carried him at once to the Kaido Hospital of 7 chome Katsuyama-dori, but he died at a little past three in the afternoon of that day.

On the last day before his death Amano stayed till late in the Dramatic Club Room and took 170 tablets of "Calmotin" at about 17:40, and the container of "Calmotin" and the text books which was used on that day have been left lonely. The poem on a sheet of paper which was taken off from his note-book is as follows.  
"People fear death without finding themselves who can die really. They lament other's death and are sorry for being blamed What is death?"

Maeterlinck said "The idea exists as an universal idea," and the word "Self" was written with red ink especially.

Hisayuki Isoda, Directing teacher of the school, stated as follows:-

"He had been speaking about death for some time and I admonished him. His friends of the Dramatic Club seemed to have calmed him down but he became suspicious of his life to some extent and warned his protector to be careful for him."

Kazuo Okui (18) third year class boy and a member of the Dramatic Club, stated as follows:

(Over)

"Generally speaking, Mr. Amano was gloomy, and he had been considering much about the reconstruction of society but not accepted, He confessed that "I am not worth for it" on some day in March or April. We had been comforting him for the reason that we all alike and have qualifications for it. He became suspicious of his life because he had been simple minded and some times he murmured "I want to die".



HEADQUARTERS  
OSAKA MILITARY GOV'T TEAM  
(Translation & Interpreter Sec.)

FROM: The Asahi (1 June 1949)	DATE RELEASED: 1 June 1949. DATE TRANSLATED: 2 June 1949. TIME STARTED: 1:00 TIME COMPLETED: 2:20
DISTRIBUTION TO: Education Section	TRANSLATED BY: M. Inoue TYPED BY: H. Ueno CHECKED BY:
SUBJECT: Another student of Kitano Upper Secondary School committed suicide.	

The body of Mr. Yoshihiro Inoue (18), 2nd grade of the Kitano Upper Secondary School, and grandson of Mr. Kazunosuke Inoue of Senrigaoka, Yamada, Mishima-gun was found in the deep mountain of Kasuga of Nara City at about 2:00 p.m. on May 31. Among articles left there were the following deed and a ring wrapped by white paper saying, "Pease hand it to Miss. Michiko Takano. Yoshihiro." *The deed runs:-*

" In case Mr. Kawara has declared to commit suicide, Messrs, "  
" Tanaka and Seto shall treat Mr. Kawara to something of ¥100 each "  
" before he carries out it. In case Mr. Kawara has just attempted "  
" suicide, Mr. Kawara shall treat Messrs. Tanaka and Seto to some- "  
" thing of ¥100 each. In case he does not carry out it at all, "  
" Mr. Kawara shall treat Messrs. Tanaka and Seto of something of "  
" ¥500 each. Messrs. Kawara, Tanaka and Seto swear to conform to "  
" the above-mentioned things. †

Signed and sealed by  
Tatsuro Kawara,  
Mutsumi Tanaka and  
Kojo Seto.

"This deed shall be kept by Miss. Michiko Kawasaki."

Mr. Kazunosuke Inoue, his grandfather, states:

"Yoshihiro was a man of few words by nature and had a liking for philosophy and religion. Recently, he had a touch of nervous prostration probably owing to hard work."

This is the third suicide of Kitano Upper Secondary School students. Mr. Inoue was intimate with Mr. Tatsuro Kawara of the same school who committed double suicide in the upper course of the River Muko on January 7 this year. His grandfather has given him an advice and had him break off association with Mr. Kawara. Mr. Sanada, his teacher-in-charge, stated that he did not think Mr. Inoue committed suicide because of philosophical agony as the others, and therefore, he feared that Mr. Inoue might have had some family trouble he could not talk to other persons.

(Over)

Mr. Kozo Seto, 3rd grade of the same school, states:

"The written promise was made in joke. In November last year, before Mr. Kawara attempted suicide, we made out it for fun as we were playing Japanese chess. Miss Natsuko Kawasaki happened to be present there. Mr. Inoue was a member of the Geography-History Group, and was intimate with members of the "Wadatsumi Group". But I do not know why he was keeping the promise with him."

SEARCHED  
SERIALIZED  
INDEXED  
FILED

NOV 19 1954  
FBI - WASHINGTON

# 上級の脅迫恐れ自殺凶る

## 長野 下級生の下校途中に難クセ

中学生が上級生の無心・強迫を恐れて自殺凶る事件が、河内郡長野町に起つた。

同町木戸自動車道「手丸山」交差点

「勇断」の「開明立中学校」年

生は五月十六日午後、学校から帰

宅。家人不在中に「兄さん、お先

に……」と書き「カキキ」を多

数にのりて自殺を図り、苦しんで

いるのを発見して家人が病院、國

立病院長野分院に救急手当を加え

て治療を取止めたが、このは

と長野町警察が同病院で入院中の

同級生について事情を調べたところ

去年十月三日学校から帰る途中待ち

伏せていた同級生「A君」の

「五名は」を聞いてくれ、約

五名は「金を回してくれ、約

十数回に亘つて登校下校途中に

それぞ無心をさしかり、強迫

を三、五、五、十、十、十、十、十

六日、四、五、五、十、十、十、十、十

り、そのたびに山分けしては、

食、カキキ、カキキ、カキキ、カキキ

た、この分その、同級生は、

れ、それ、校、校、校、校、校、校、校、校

ひ、強迫、強迫、強迫、強迫、強迫、強迫、強迫

ひ、強迫、強迫、強迫、強迫、強迫、強迫、強迫

ひ、強迫、強迫、強迫、強迫、強迫、強迫、強迫

ひ、強迫、強迫、強迫、強迫、強迫、強迫、強迫

ひ、強迫、強迫、強迫、強迫、強迫、強迫、強迫

ひ、強迫、強迫、強迫、強迫、強迫、強迫、強迫

ひ、強迫、強迫、強迫、強迫、強迫、強迫、強迫

それぞ無心をさしかり、強迫を三、五、五、十、十、十、十、十

六日、四、五、五、十、十、十、十、十  
り、そのたびに山分けしては、  
食、カキキ、カキキ、カキキ、カキキ  
た、この分その、同級生は、  
れ、それ、校、校、校、校、校、校、校、校  
ひ、強迫、強迫、強迫、強迫、強迫、強迫、強迫

*File & Scandals*

HEADQUARTERS  
 OSAKA CIVIL AFFAIRS TEAM  
 (Translation & Interpreter Sec.)

FROM:	DATE RELEASED:	6 Sept. 1949.
The Osaka Nichinichi (4 Sept. '49.)	DATE TRANSLATED:	6 Sept. 1949.
	TIME STARTED:	2:10
	TIME COMPLETED:	3:00
DISTRIBUTION TO:	TRANSLATED BY:	M. Inoue
Education, Legal	TYPED BY:	C. Ichihara
	CHECKED BY:	

## SUBJECT:

Lower secondary school pupil attempted suicide, fearing senior pupils' threatening.

Master Takao (15), second -grade pupil of the Nagano-cho Lower Secondary School and second son of Mr. Fumio Maruyama, automobile driver, of Kido, Nagano-cho took many pills of "carmotin" and attempted suicide after he came back from school on the afternoon of August 16, leaving a letter saying, "Adieu brother", when his family were not in. As he was in pain, he was found by one of his family who just returned home. He was taken into the National Hospital Nagano Branch Hospital immediately and got treatment. Thus, he saved his life anyhow. The Nagano-cho Police has made examination into Master Takashi who are in hospital. Then, the following circumstance has come known:

On August 13, on his way home, Master Takashi was threatened by a certain A (16), 3rd grade pupil of the same school and 5 other pupils saying, "Make some money for us, or you shall be hit." Then, he attempted to take away some money from his house, but he could not. He was at a loss how to do, and at last he made up his mind to commit suicide.

Then, the said police has examined a certain A and 5 other pupils and found out that they demanded money by threatening from Master Takashi, Master Kiyomichi Nakao (15), 2nd grade pupil, of Oyamada, Nagano-cho, and others for more than ten times and obtained ¥3,550 from Master Takashi and ¥600 from Master Kiyomichi Nakao, ¥4,150 in all. On each occasion they divided it among them and consumed it for eating, drinking and playing.

The police called up their parents and the school authorities and considers the remedies.



ACCESS RESTRICTED

The item identified below has been withdrawn from this file:

File Designation CG 331 Box 2971 Folder:  
School Scandals 1949

Date 8 APR. 49

From \_\_\_\_\_

To MISS CORN

In the review of this file this item was removed because access to it is restricted. Restrictions on records in the National Archives are stated in general and specific record group restriction statements which are available for examination. The item identified above has been withdrawn because it contains:

Security-Classified Information

Otherwise Restricted Information

4 don. 4/11/5

FOIA 6 Authority 12/13/79 Date

mgc  
NNCA

WITHDRAWAL NOTICE

## Report on Interview

O Kadom

File

School Scandals

I talked with Mr. Maeda, principal of Kozu High School.

1. Kozu H.S. was a most active school in communism movement, for the past two years. But leading communists students have graduated this spring. Generally speaking, at present, school is quite calm.

2. Mr. Nagai's letter was true, but such activities of communists students are too old.

3. Principal said there are three communists students in his school.

They think they are oppressed, comparing with their precedents, and

tried to show themselves, using the word "Kozu Saibu (Squad)".

Of course teachers prohibited to use such a word, and talked with these students not to make any political activities in the school.

Principal sent letters to their parents, so they will have to meet later.

3. As for the student government.

Yagi was elected as a chairman.

But he is not a communist, as Mr. Nagai said in his letter. And Mr.

Togo, a communist student, was failed, only get a small number of votes.

4. Mr. Nagai was arrested during the war, by his anti-war policy. He is a graduate of Kyoto University, and his speciality is philosophy. He was a disciple of Dr. Tanabe, a famous Japanese characteristic philosopher.

5. Mr. Kato is never a communist, but seemed to be sympathized with it.

There must be a conflict between these two teachers in their ideologies.

6. For the conclusion Mr. Nagai is too nervous in Communistic activities.

Submitted by R. Yoshida.

My object (I hope some of radicals, boys and teachers, should be "bitterly admonished" by you) otherwise "too late"! the situation is getting uncontrollable!

In short what was written in the placard is all a fake.

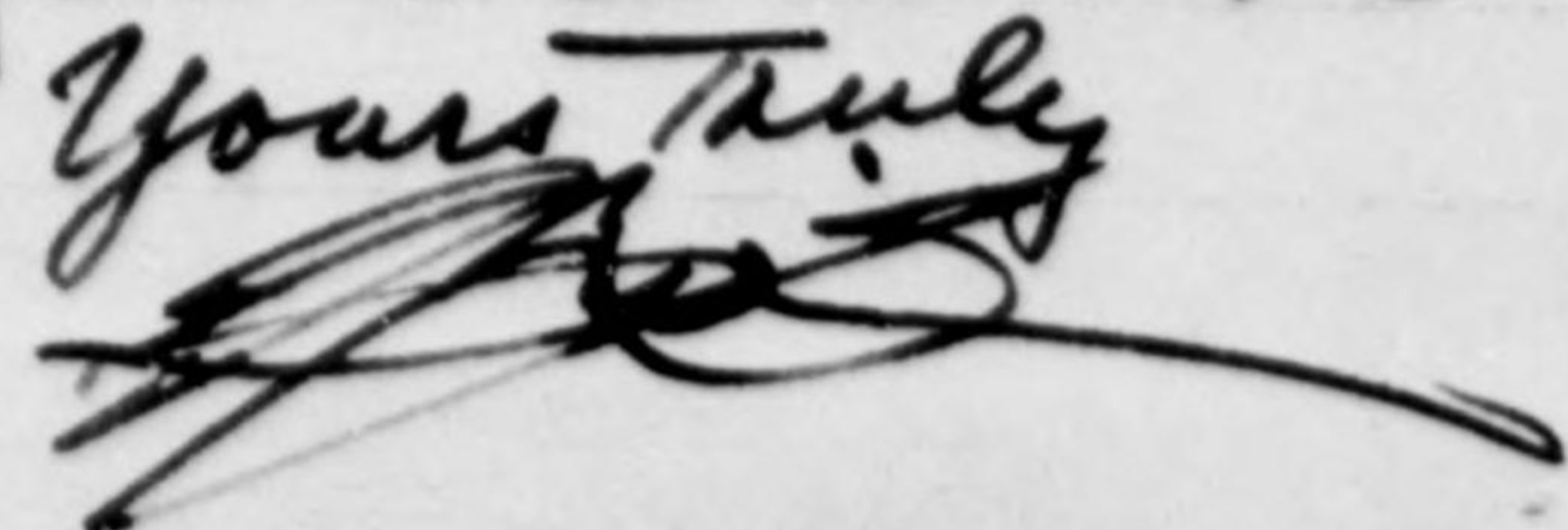
Being supported by Red Teachers, Mr. Kato, in charge of Japanese lesson and concurrently Department chief of culture and moreover one of our school steering committee, to whom I also belong as chief of boys affairs with the "Dean", and supported by Messrs Fujiwara and Osumi, all belonging to Public Education, Social-science, the red boys are getting so rampant. All the candidates who are to be elected for this semester as reps of school self-governing system, are Reds senior boys.

At this rate our school function will be paralyzed very soon. Some of PTA members are acting against them and some teachers, too! But they are too tactful and cunning, being backed up by Mr. Kato and Fujiwara who are experts of Sophistication and silver tongue.

Especially Mr. Kato and Fujiwara are predicting "bloodshed revolution" as inevitable and they are so of ferocious face and countenance, not to hesitate to do so. I feel danger now.

I hope you would be kind enough to investigate thoroughly our situation and take some "clever" and "drastic and gentle" measure. "Kozu" is my Alma-Mater. I hope you to save our school from being a party organ of insinuous, pernicious nature. I am ready to give you any eye-witness and proof thereof and for. To this effect I gave a tip to the Tennōji Police, public safety dept and information, Mr. Kokui, in order to forest all eventual mishappenings of "gruffle or scuffle". PTA is sleeping now, alas! being distressed by economy, forgetting their interests to school affairs. Principal knows about this, but he is of perfect character of gentle nature, he doesn't know well about "thought-problem". Forgive me, please, my rude handwriting and I hope you would take "lenient" policy of effective nature. Yours truly

(P.T.O.)



## Proposals or Counterstep:

- (1) Principals in Osaka should be retrained or revitalized by C.I.F.
- (2) Deans should be reexamined or revitalized, because some of them are so milk hearted to fight reds. Deans are quivering and shilly shally, dilly-dally, "sissi".
- (3) Osaka Tax officers should be reexamined or reshuffled by Taxion officers - chiefs. They are graft inclined, "Tokugawa-shograte" petty bureaucratic. Reassessment is urgent. Otherwise good people turned to reds.

Dear Mr. Anderson!

This is my sincerest, earnest desire to be realized by you at the sacrifice of my Alma Mater.

I hope our country surely would be a real humane one in the world.

I hate revolution like in China or ~~China~~ Korea. Japanese should be more of "Bon Sense".

"This is my motto.

"I am-sorry-ism" is my motto.

"Forgive me Lordism" is my motto.

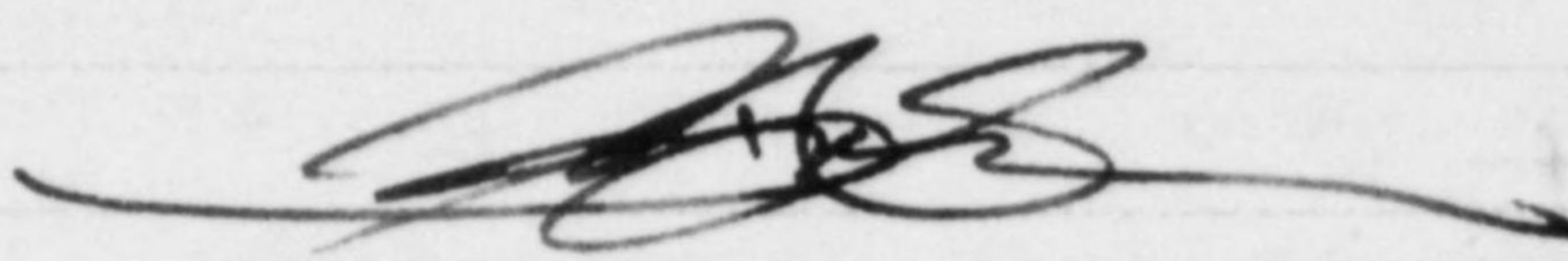
Chaplain, Mr. De Mars now in Sendai is my greatest admirer and bosom friend. I am of his opinion, though I am not a bit of Catholics.

Recently I talked with Mr. Lopez in C. I. D. business sect. He is also of my "ism". He was advocating unification of christianity. None of class struggle, but unification of people, I hope.

Because we are living in 20 century.

Every revolution is that through which human beings like brutes be a real human beings. - T. NAGAI.

Happy be <sup>those</sup> ~~the~~ <sup>name</sup> ~~whose~~ character is to be written in love!

  
Would you please forgive me my clumsy anti-etiquette letter!

I hope you would never admonish me as well as my principal, but take some judicious steps!

Your sincerely

G. graduate,  
alumni of  
Kore High School.  
T. NAGAI.

I am quite ashamed of our school having been "pink or red", despite that I am responsible for it. Excuse me my weakness! Adds ~~is~~ against me, lack of power of balance.

My  
object (I hope some of radicals, boys and teachers,  
should be "bitterly admonished" by you)  
otherwise "too late"! the situation is getting  
uncontrollable!

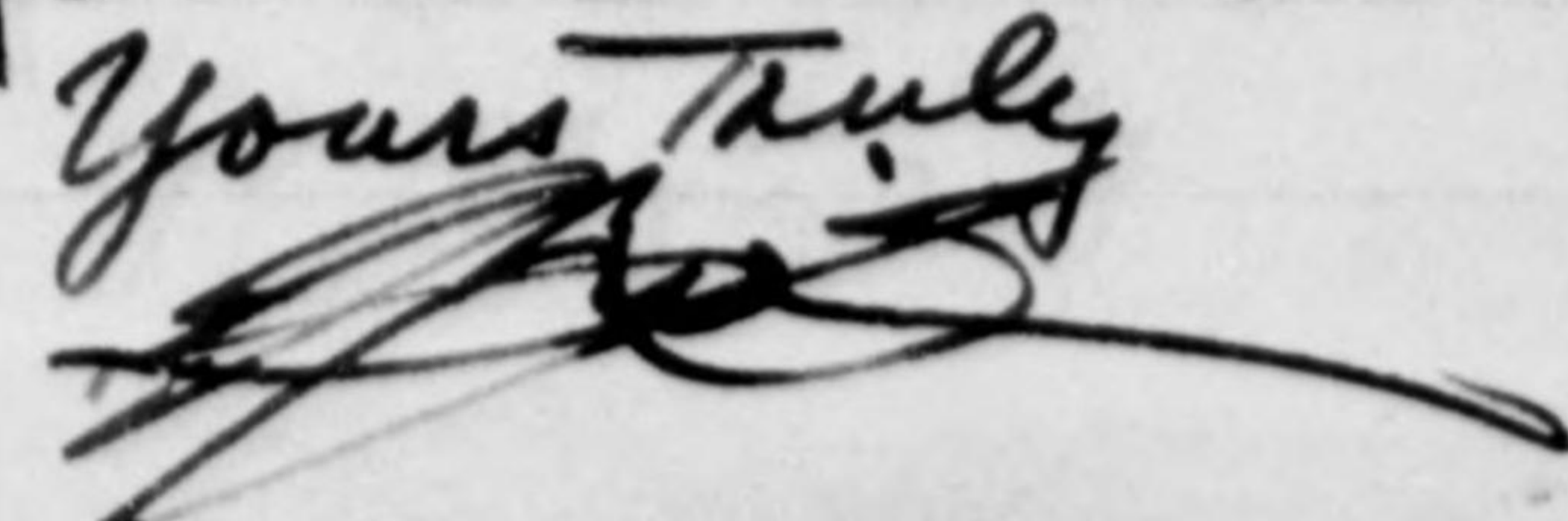
In short what was written in the placard is all a fake.

Being supported by Red Teachers, Mr. Kato, in charge of Japanese lesson and concurrently department chief of culture and moreover one of our school steering committee, to whom I also belong as chief of boys affairs "with the Dean", and supported by Messrs Fujiwara and Osumi, all belonging to Public Education, social-science, the reds boys are getting so rampant. All the candidates who are to be elected for this semester as reps of school self-governing system, are Reds senior boys.

At this rate our school function will be paralyzed very soon. Some of PTA members are acting against them and some teachers, too! But they are too tactful and cunning, being backed up by Mr. Kato and Fujiwara who are experts of Sophistication and silver tongue.

Especially Mr. Kato and Fujiwara are predicting "bloodshed revolution" as inevitable and they are so of ferocious face and countenance, not to hesitate to do so. I feel danger now.

I hope you would be kind enough to investigate thoroughly our situation and take some "clever" and "drastic and gentle" measure. "Kozu" is my Alma-mater. I hope you to save our school from being a party organ of insinuous, pernicious nature. I am ready to give you any eye-witness and proof true to and for. To this effect I gave a tip to the Tennōji Police, public safety dept and information, Mr. Kokui, in order to forest all eventual mishappings of "gruffle or scuffle". PTA is sleeping now, alas! being distressed by economy, forgetting their interests to school affairs. Principal knows about this, but he is of perfect character of gentle nature, he doesn't know well about "thought-problem". Forgive me, please, my rude handwriting and I hope you would take "lenient" policy of effective nature.

Yours truly  


(P.T.O.)



MEMORANDUM

OSAKA PREFECTURAL GOV'T TEAM  
(Translation and Interpreter Sec.)

From: The Osaka	DATE RELEASED: Jan. 23 1949	DATE TRANSLATED: Jan. 25 1949
	TIME STARTED: 11:00	TIME COMPLETED: 12:00
DISTRIBUTION TO: Education Section	TRANSLATED BY: S. Nishikawa	TYPED BY: T. Kawase
	CHECKED BY: K. Kono	
SUBJECT: Groups for philosophical research in upper secondary school dissolved.		

In view of the fact that the love suicide cases continuously occurred among Kitano Upper Secondary school students applying themselves to the study of philosophy, the Osaka Prefectural Education Board decided to have the Wadatsumi-kai of the said school and other bodies for the study of philosophy of all upper secondary schools in Osaka dissolved democratically, in consideration of the serious influence such groups will have over other students in the prefecture.

Mr. Hirose, president of the Education Board, says.

The love suicide case which happened among the Kitano upper secondary students is not only the problem of the said school only but also of the whole country. Upon thoroughgoing investigation of the cause and other factors of the case, we intend to talk with the members of the group friendly over the problem and to have the group dissolved democratically. If the students reject what we intend to do, we will engage a competent teacher capable of leading students who like to make the research of philosophy. After all, we like to have the students study philosophy which teaches them how to live but not to admire death.

全高校の哲学  
研究会を解散  
府教委員から話し合い  
相模、北野高校哲学研究会生徒の  
心中事件につき大阪府教委ではこ  
の事件の全府下学連に及ぼす影響  
の重大性を考慮し近く北野高校  
わだつみ会を解散し府下全高校  
の哲学研究会を解散し民主的な  
解散を促すことになった  
大阪府教育委員会委員長「北野高  
校生の心中事件は風化同校の問  
題だけでなく、全国的な問題で  
あるのに原因を追究すべきで、  
調査した上で近く哲学グループ  
の人数と隊を調査し話し合  
い民主的に解散を促したいと思  
ふし生徒間も解散を促すよう  
に努力し、当方としてはこれら  
哲学研究会の生徒を指導する  
優秀な哲学科の先生を招いて指  
導したい、いざいざして生徒達  
には死を羨望するような哲学に  
なく生きる哲学を指導してあげ  
たい